ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ

Даутова Малика Мухтаровна

Преподаватель кафедры методики преподавания английского языка факультета иностранной филологии Термезского государственного университета

Неологизм как лингвистический термин впервые был введен в научный оборот в середине XVIII в. французскими лингвистами А. Дермстетером, Л. Деруа, М. Коэном, П. Жильбером, Б. Гарденом.[1] В начале XIX в. данное понятие было заимствовано другими языками, включая английский, где было разработано следующее определение: применение новых слов и выражений, а также внедрение инноваций в язык.[2] Вместе с тем сегодня вокруг понятия о неологизме возникает много научных дискуссий, поэтому необходимо определиться со значением данного термина в контексте темы проводимого нами исследования, посвященного изучению неологизмов в переводоведении. Общее понятие о неологизме подразумевает, что это лексема или новое ее значение, которые возникли в языке относительно недавно. Полагаем, что такое определение не обеспечивает четкого понимания особенностей рассматриваемого языкового феномена. В частности, И.В. Рец систематизировала разные известные определения термина «неологизм» и синтезировала существующие подходы лингвистов к его толкованию, классифицировав неологизмы по цели исследования и охарактеризовала пять основных теоретических подходов: стилистический, денотативный, структурный, этимологический и лексикографический.[3]

В рамках каждого подхода разработано собственное определение. В частности, в стилистическом подходе применяется толкование неологизма как слова, определить новизну которого можно посредством изучения его нового стилистического применения. Это могут быть лексемы, которые становятся часто используемыми в обыденной жизни, но пришедшие из жаргона. Согласно денотативному подходу, неологизмы – это слова, призванные в целях номинации новых предметов, понятий и явлений, которые вследствие данного обстоятельства приобретают новые денотативные значения. При этом структурный подход подразумевает толкование неологизмов как слов, имеющих принципиально новую языковую и звуковую форму и структуру. В рамках этимологического подхода данный термин означает уже существующее в языке слово, получившее новое значение. Лексикографический подход предполагает, что основным показателем неологизма является незафиксированность новой лексемы в словарях. Неологизмы представляют собой слова, являющиеся в каждом историческом периоде новыми лексическими единицами, которые еще не успели пополнить активный словарный запас, в связи с этим они могут быть не понятны.[4]

---

[1] Пасечная Л.А., Попова Т.В. К проблеме дефиниции нового слова в современной лингвистике // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2005. – №11. – С. 168.

[2] Там же. – С. 169.

[3] Рец И.В. Лингвокультороги́ческие и эколингвистические аспекты неономинации [Текст]: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук / Рец И.В. – Волгоград: Волгоградский государственный университет, 2014. – С. 10-12.

[4] Пескова Т.С. Неологизмы. – М.: Просвещение, 2019. – С. 5.

Важно заметить, что существует некоторая неоднородность состава данных лексических инноваций, вызванная причинами их появления, степенью устойчивости в языке, частотой употребления, дальнейшей судьбой. При этом одни неологизмы прочно входят в язык, а другие оказываются на практике менее устойчивыми и выходят из употребления спустя некоторое время.[5]

Неологизмы в любом языке относятся к пассивному словарному запасу, поскольку они известны не всем его носителям, а значит они не всегда способны распознать данные языковые феномены, описать их значение и применять в речи. В связи с этим, когда лексема входит в активный словарный запас носителей языка и включается в письменные источники (словари), она уже перестает считаться неологизмом и становится нормой и узусом с четким значением, поэтому имеет эквивалент или вариативное соответствие в языке перевода. Вместе с тем большинство неологизмов так и входят в активно используемый вокабуляр и уходят в прошлое вместе с той эпохой, в которой они существовали.

Таким образом, неологизмом называется новое слово, языковое нововведение (оборот речи), грамматическая особенность, которая возникает в языке. Основной причиной появления и распространения неологизмов предстает научно-технический и общественный прогресс: появление новых социально-экономических реалий, открытия в области науки и техники, а также значимые достижения в области культуры. Характерным признаком неологизма выступает его абсолютная новизна для большинства носителей языка. Изучением неологизмов занимается наука неология. Свежесть и необычность такого слова, словосочетания или оборота речи ясно ощущается носителями данного языка. Этот термин применяется в истории языка, чтобы охарактеризовать обогащение словарного состава в отдельные исторические периоды. В развитых языках каждый год появляются десятки тысяч неологизмов. Большинство из них имеет недолгую жизнь, но некоторые закрепляются в языке надолго, входят не только в живую обиходную его часть, но и становятся неотъемлемым элементом словесности.

Литература:

1. Пасечная Л.А., Попова Т.В. К проблеме дефиниции нового слова в современной лингвистике // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2005. – №11. – С. 168.
2. Там же. – С. 169.
3. Рец И.В. Лингвокульторогические и эколингвистические аспекты неономинации [Текст]: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук / Рец И.В. – Волгоград: Волгоградский государственный университет, 2014. – С. 10-12.
4. Пескова Т.С. Неологизмы. – М.: Просвещение, 2019. – С. 5.
5. Литовченко А.М. Словообразование в английском и русском языках. – М.: АСТ, 2018. – С. 38.

[5] Литовченко А.М. Словообразование в английском и русском языках. – М.: АСТ, 2018. – С. 38.